

IT

Posizione indicatori ed elementi di comando

- Pulsante di reset bus
- Tasto di programmazione KNX/EIB
- Pulsante di reset impostazioni di fabbrica (tenere premuto per almeno 10 secondi per effettuare il reset)

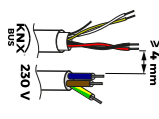
LED di segnalazione funzionamento / anomalie:

- Reset: rosso fisso, si spegne alla ripresa dell'alimentazione
- Overload: rosso fisso, la somma dei carichi (AUX+KNX) è superiore alla corrente fornita dal dispositivo
- Power: verde fisso, il dispositivo è acceso
- Prog.: rosso fisso, in programmazione
- LAN: verde lampeggiante: errore IP; verde fisso: IP ok
- TP: verde lampeggiante, segnala la presenza di traffico sul bus

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio è destinato all'installazione fissa in ambienti interni asciutti.

AVVERTENZA

 Quando NON sia possibile una netta separazione tra la bassa tensione (SELV) e la tensione pericolosa (230V), il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima garantita di 4 mm tra le linee o cavi a tensione pericolosa (230V non SELV) e i cavi collegati al BUS EIB / KNX (SELV).

- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive vigenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com



SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

Indicators and control elements

- Bus reset button
- KNX/EIB programming button
- Factory reset button (press and hold for at least 10 seconds to reset)

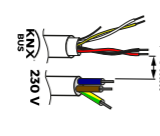
Signal LED - list of information:

- Reset: Solid red, turns off when power is restored
- Overload: steady red, the sum of the loads (AUX+KNX) is higher than the current supplied by the device
- Power: fixed green, the device is on
- Prog.: fixed red, in programming
- LAN: flashing green, IP error; fixed green, IP ok
- TP: flashing green, signals the presence of traffic on the bus

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations.

WARNING

 When a clear separation between the low voltage (SELV) and the dangerous voltage (230V) is NOT possible, the device must be installed maintaining a minimum guaranteed distance of 4 mm between the dangerous voltage lines or cables (230V not SELV) and the cables connected to the EIB / KNX BUS (SELV).

- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations, and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

For further information please visit www.eelectron.com



DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

DE

Position der Indikatoren und Bedienelemente

- Bus-Reset-Taste
- Taste für KNX/EIB - Programmierung
- Taste zum Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen (zum Zurücksetzen mindestens 10 Sekunden lang gedrückt halten)

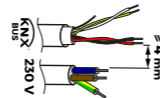
LEDs zur Betriebs- und Fehleranzeige:

- Reset: dauerhaft rot, schaltet sich aus, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist
- Overload: dauerhaft rot, die Summe der Lasten (AUX+KNX) ist größer als der vom Gerät gelieferte Strom
- Power: dauerhaft grün, das Gerät ist eingeschaltet
- Prog.: dauerhaft rot, im Programmiermodus
- LAN: grün blinkend: IP-Fehler; dauerhaft grün: IP ok
- TP: grün blinkend, zeigt das Vorhandensein von Datenverkehr am Bus an

Installationshinweise

Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.

WARNUNG

 Das Gerät muss mit einem Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV-Spannungsleitungen (zum Beispiel 230V) und den an die Eingänge oder an den EIB/KNX-Bus angeschlossenen Kabeln installiert werden

- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden.
- Es müssen die geltenden Sicherheitsvorschriften eingehalten werden.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com



ENTSORGUNG

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

ES

Posición indicadores y elementos de mando

- Botón de reset del bus
- Botón programación KNX/EIB
- Botón de restablecimiento de fábrica (presione y mantenga presionado durante al menos 10 segundos para restablecer)

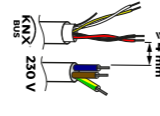
LED de indicación funcionamiento / anomalías:

- Restablecer: rojo fijo, se apaga cuando se restablece la energía
- Sobrecarga: rojo fijo, la suma de las cargas (AUX+KNX) es superior a la corriente suministrada por el dispositivo
- Encendido: verde fijo, el dispositivo está encendido
- Prog.: rojo fijo, en programación
- LAN: verde intermitente: error de IP; verde fijo: IP ok
- TP: verde intermitente, señala la presencia de tráfico en el bus

Advertencias para la instalación

El aparato debe utilizarse para la instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

ADVERTENCIA

 Cuando NO es posible una separación clara entre la baja tensión (SELV) y la tensión peligrosa (230V) el dispositivo debe instalarse manteniendo una distancia mínima garantizada de 4 mm entre las líneas o cables de tensión peligrosa (230V no SELV) y los cables conectados al BUS EIB / KNX (SELV).

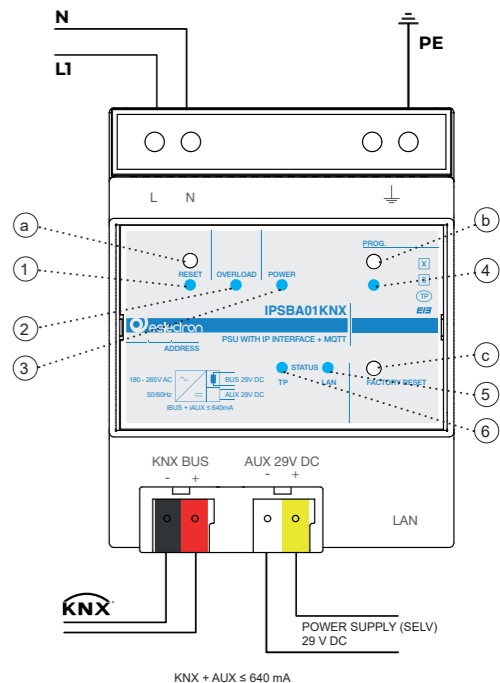
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Deben cumplirse las normas vigentes en materia de seguridad.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Verificar siempre que la ejecución de mandos a distancia no cree situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalizaciones de cuáles mandos pueden ser activados a distancia.

Para ulteriores informaciones visitar: www.eelectron.com



ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.



Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com
For further information please visit www.eelectron.com
Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com
Para ulteriores informaciones visitar: www.eelectron.com



Sono marchi registrati dei rispettivi proprietari
Are registered trademark of their respective owners
Sind Registriert-Zeichen der jeweiligen Eigentümer
Son marcas registradas de sus respectivos propietarios

Eelectron S.p.A.
Via Monteverdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802
Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com

